

ROMANIA LITERARA.

Nº 16.

Assi.

30 Aprilie, 1855.

LIMBA NOASTRŪ.

(scripsit.)

VI.

Къръдиреа лимбеї чеї зикѣ епъръчїзне (квѣнтъ сълатикъ) кѣнд мерѣ преа департе есте зп мїж-лок сїгръ а дескомпъне шї а стрїка лимбїле, шї а фаче дїн еле лимбаїгрї реѣ жепѣоаре. А лъса лимба ромънеаскъ, ачеа а мълдїмеї, ш'а не їнкърка фъръ квѣнтъ їн формуле поѣе, есте а фаче дїн концертъл, дїн армонїа лимбеї, зп шарїварї.

Сънт їнсъ терминацїї латїне, (natio, nație) не каре ле-аѣ прїмїт мълдїмеа ка маї скърте шї маї бїне сзпѣоаре, фъръ а пъзвї ла аблатївъл латїн, де ла каре претїндѣ зпїї къ се формуеазъ терминацїїле квѣнтелор ромънешїї, рѣгъчїзне, амъръчїзне, мълхнїчїзне. Асте нѣ штїм дакъ с'аѣ їнфїїндат дїн аблатїв, дар тълмълческѣ де сїгръ прелъндїреа рѣдеї, а амърїреї, а мълхнїреї. Преферъзм ка еле сз рълъме де ечендїї, декът а не сзпъне рѣгълеї monotone шї арбїтаре каре ар чере, контра їнтребїндъреї обштемїї, а се зїче констїтїчїзне, еманчїпчїчїзне, секъларїсзчїчїзне пълчїчїзне, шї нѣ konstїтїцїе, nație, ш. ч. л. пре-

кзм ле зїкѣ тогї їн прозъ, шї їн версърї, пре-кзм о чере, се vede, шї армонїа, каре атїнде аззъл, драмъл чел маї скърт ла їнїмъл. Преферъзм дар а лъса не зп не їнтре ечендїї, шї а'л скоате дїн квѣнтеле поѣе, прекзм Итаїенїї прескъртеазъ квѣнтеле бонтã, sanità, virtù.

Нїчї зп систем нѣ с'аѣ їмпъс фъръ а цїне сокотїала їнтребїндърїлор лимбеї, каре сънт лецїзїцїї еї сзверанї. Пърїзмъл нео-латїн шї некзмпътат н'аѣ пълтат сз се цїе, ка шї орї че тїран че нѣ аре опїнїа пентръ дънсъл. Асторїї н'аѣ fost resmїшї нїчї їнтръ о цїаръл, їнкълт граматїчеле сз вїе а ле їмпъне алте формуе, алт гъст. Лїмба франчезъ аѣ ewїт дїн аместекареа зпор лимбаїгрї простатїче, їар формуле латїне нѣ се пълтъръ делънр цїнеа їн ea. Де ла Marot че skimosїa артїкоделе шї пронзмеле їн скїере, шї кълта де ла о-лаалъ формуле латїне, пълъ ла Malherbes, Rollin, Pascal, Racine, фoарте с'аѣ їмбзпътдїт лїмба, дар маї мълт прїн асторїї шї поедї. Къл пердъ їн латїнїзмѣ, їн pedantїзмѣ, атълта кълшїлѣ їн гъстѣ шї їн елерандъ. Rollin се кълї къ їнченз атълт де тързїѣ а скїере лїмба са, шї Rousseau мї се паре къ де шї нїчї штїа латїнеште, авз шаре їнрїсїре асспра веакълвї сеѣ.

Лїмба Итаїанъ се прескїмъл адез прїн їнрїсїреа Normanїлор де ла Nord, шї а Про-

vensalilor de la Sădă. Pe зрѣть se întressin-
цѣ, ші se înkinxi de кѣтръ поедї дѣпъ dia-
лекте, пѣпъ кѣнд Dante statornici лїмба, а-
легѣнд dialectă florentin ка чел маї ар-
monios. Къ реформареа религіеї іпчепѣ ші ре-
форма лїмбеї германе prin Luther, каре а-
лесъ dialectă sakson ка чел маї кѣрат.

Tot лїмба латїнъ іп доѣ рѣндѣрї врѣ сѣ
рѣшїнгѣ пре ачеа германъ ші о імплѣ де кѣ-
vinte latine, іптр'єн grad знде мѣлїї літерациї
disnѣdejdsindăse ші prin зрмаре emind din
калеа дрентеї цїздектїї кѣзрѣ іп nemesspra-
rea онѣсѣ, ачеа де а германиса toate кѣвин-
теле străine, бѣпѣоарѣ аѣ черѣт а се зїче
Schneider, Geſichtserker іп лок де Nase, Jung-
frauenzwinger іп лок де Kloster, Thalmund іп
лок де Echo, Zelltraßler іп лок де Trommel,
Bauchtrichter іп лок де Secret. Asemine асторїї
Campe, Seyfart, зїзѣрѣ. Zauberstreifelfunst іп
лок де Magnetismus, Süßbriefchen іп лок де
Billetdoux. ш. а.

Іп лїмба Бохемъ єн літерат кѣ мѣлѣ цїз-
декатъ ші rüst, Palucky, кѣлѣ сѣ комбіне пе-
мѣсѣрїле, сѣ слѣбеаскѣ лѣпта амарѣ а лїм-
бістїлор, ші сѣ деє дїректїе кѣтръ солїделе
ші практичїле шїлїнїї. — Karamsin ші Dimi-
treff десвѣлїрѣ кїар лїмба Рѣсеаскѣ ш'о ім-
бѣпѣтѣдїрѣ кѣ кѣмпѣнїре, де ші Шїшкоф врѣ
сѣї факѣ преа таре кѣрѣдїре. Аша іп toate
лїмбіле, літерациї лор чеї іпцеленїї цїнѣрѣ
sokotїалѣ де інтревінцаре, де armonie, ші
се фєрїрѣ де іновациї некѣмпѣтате, каре тотѣ
деазна сѣнт рїдїколе, кѣнд се імпѣнѣ, ші кадѣ
кѣнд нѣ сѣнт де невоїе, кѣнд десрепѣсескѣ
інтревінцареа пѣлїкѣ.

Нѣ черем нѣмаї декѣт ка знїї дїн скрїіторїї
nostri сѣшї скїмбе системѣ іп прївінца славе-
лор дар сїнчерїлор обсервациї че ле се факѣ,
дар сїмїла ші вїа дорїнцѣ а ноастрѣ este аї
vedea маї фолосїторї пѣлїкѣлї, че аштеантѣ
totѣ де ла еї, аї vede іп сѣршїт неїмпїеде-

кѣнд де бѣпѣ воїе ісправа кїемѣреї лор, аї
vede імбѣрѣдошїнд лїмба скрїіторїлор Ромѣнїї,
че ворбескѣ атѣт де дѣсѣче, атѣт де іпцелес
ші де simplit, де ла Kostin, Dosotei. Петрѣ
маїор, Шїнкаї, Konaki, Beldiman, Кѣрлова,
пѣпъ ла скрїіторїї kontїнїзранї ші кѣ треп-
тателе еї імбѣпѣтѣдїрї.

Нѣ destă ка авем пѣрїшїтї каре шїѣ пре
мѣлѣ латїнеште, дар авем ші де ачеїа карїї
нѣ шїѣ нїчї декѣм латїнеште, ші totșшї скрїїѣ
кѣ зкѣрї скѣрѣте, кѣ зне; скрїї елїе, сѣнтѣ, іп
лок де еле, сѣнт, ш. а. ка сѣ се арѣте ла-
тїнїшїї, прекѣш сѣнт мѣлѣ персоане де бон-
тон каре нѣ поїѣ зїче бѣна дімїнеаѣтѣ кѣрат
ромѣнеште, ші кѣнд ворбескѣ franțuzeshте,
зїкѣ: ma femme elle se porte bien, impôt fonc-
tier, bille du parlement, tari de reputation. ш. а.

VII.

Іп пѣвѣлїреа де факѣ а неолатїнїзмѣлї,
пронѣнемѣ єн фел де Landsturm лїмбістїк,
адекѣ о рѣдїкаре обштеаскѣ інсѣ неосїчїнсїтѣ,
чїсдатѣ дар ші пачїнїкѣ, о рѣдїкаре, нѣ де
тїнерї че де вѣтрѣнї; черем сѣ се скоале ші
сѣ се адѣне toate кѣвїнтеле векї де знде вор-
фї, дїн кѣмїшїї, ші дїн мѣнїїї Ромѣнїеї, сѣ се
іпфѣдошезе іп портѣл лор чел антїк, — апої сѣ
не інтрепїнїѣ ші сѣ фачем кѣ тоцїї єн Вока-
блїарїѣ, інкѣт сѣ не кѣноахтем тоатѣ лїмба,
toate кѣвїнтеле ші сѣ шїмѣ оdatѣ че авем
ші че не лїнсеште. — Дар пѣн атѣнче este
де дорїт а нѣ се маї vedeа інгресїндѣсе де
бѣпѣ воїе ші серїос лїмба кѣ кѣвїнте кѣнд
неїпцелесе ші прїоснїче, кѣнд преа лѣнїї, каре
ацесте дїн зрѣм ле вѣзѣрѣм інтревінцатѣ нѣ-
маї де кѣтрѣ асторїї комїчї Aristofan, Платѣ,
ші Kotzebue іп тїлѣрїле персоанелор дїн ко-
media sa Kleinfädter. Este де дорїт а нѣ се
маї vede інгресїндѣсе ортографїа, кѣнд кѣ ѣ-
memorїѣ, глорї-ѣ, — кѣнд кѣ індоїреа консо-

patelor, (neglasnicilor) прекум addăk, сф-флет, деаррѣ, кѣнд кѣ ъ-скѣрт, Лордѣлѣ Рѣс-селѣ, паре кѣ ар кѣdea кѣвѣнтѣл dintp'ѣn гѣр-лѣиѣ de min, adăkѣndăne aminte de Molière кѣнд зиче:

„Qu'ils sont doux
Tes petits glouglous.“

Αρροπος, (нѣ а пропозито), де версѣри! Іатѣ кѣтева сѣспинѣри че ле ѣнкинарѣм демѣл лимбистичеі ромѣне. Еле сѣнѣ ама:

Франціор Ромѣли кѣ тоѣи, с'авем доринѣ ші леѣе,
Дн синѣре ші дн лимѣ, дн сѣършиі а не 'ндѣлеѣе;
Дншрѣмѣстри се потѣ фаче ла невоіѣа знеі лимѣе,
Дар аѣеле сѣ нѣ кате дн латинѣ сѣ о skimѣе;
Кѣнд есте кѣвѣнтѣл ЛѢКРѢ, сѣ нѣ зичем ОИ деопарте,
Ші сѣ нѣ цинет пе алта ЧѢНЕЛЕ преа трѣгнате,
Сѣ нѣ зичем БЕЛЛА-ДОНА знеі dame фѣзмѣшеле,
Кѣчи ам фаче dintp'ѣn balsam, отравѣ ші зиле реле.
Сѣ рѣтезѣм пѣцип канѣл верѣлѣі АПпреѣіѣск,
Ші сѣ нѣ фачем пе аККѣма Sădit Kesapo-Кѣреск.
N'am aștentat деаРР а noastrѣ, s'o așzim хѣрѣнд,
Нічи пе дрентѣри виіОре сѣ приѣвим зн тоіѣг stănd.
PaSSa нѣ vroim сѣ парѣ кѣ аșkănde glas de шерпе,
Нічи сѣФ Флареа сѣ се жѣфле, дѣкѣт паре к'о сѣ кѣрѣе
Năgia врем сѣ рѣмѣе, дѣсѣ нѣ ка о пѣчиѣне,
Ка нѣ доар сѣ се loveaskѣ, оаре-кѣм кѣ шортѣчиѣне;
De нѣ vom комПринде тѣлте, toate ле vom дѣгелеѣе,
Ші ла ворѣа чеа кѣратѣ лимбеле сѣ нѣ се леѣе.
Кѣдетареа сѣ лѣкреѣе нѣ кѣвѣнте а продѣѣе,
Чи ideі пе каре лесне tot ромѣнѣл сѣ ле-анѣѣе.
А стрѣмошлор дар лимѣ сѣ н'о аѣнѣи де ла тине,
Іар а шѣнѣѣе кѣвѣнте, ле поѣи лѣа din latine.

VIII.

Este време а не ѣмѣка, а не ѣнѣрѣни кѣ кѣрѣѣе, ш'а не фолосі ші din капиталеле noastrе пѣрѣсите. Фачем кѣ лимба ка кѣ авериле, не лѣсѣм мошіле, нѣ ле кѣхѣтѣм ѣnsene, ка сѣ не фолосим маі мѣлѣ, ші кѣшѣнѣндăne prin аѣеаста нѣмаі не-аѣзнсѣри, ле ѣнѣмѣнѣтѣм кѣ ѣмѣрѣмѣстри. Чеі trist este кѣ ѣн лимѣ аѣ аѣѣзнс кѣрѣѣismѣл (пѣрismѣл) neolatin, чеа че este ѣн аѣнѣри etiketa, зnde се ѣнѣлѣнескѣ а-тѣндоѣѣ, ка сѣ не ѣнкѣрче овичеіѣрилѣ, сѣ не стрѣмѣореѣе конѣорѣиреа ші опрѣндăne prin

хѣтаре а не ѣнѣлеѣе, не ѣнѣнѣнѣ кѣрѣѣе-
nia, не рѣческѣ ші не desănѣ. Аѣеастѣ рѣ-
тѣѣире чеѣе, ші кредем кѣ ва аѣе, кѣ аѣѣт маі
гравѣнкѣ ѣndrentаре, кѣ кѣт лимба фѣнд маі
мѣлѣ знелта декѣт скопѣл, фѣрѣ лимѣ нѣцио-
налѣ вѣне ѣнѣлѣеасѣ, нѣ vom аѣѣнѣѣе ла скоп,
адекѣ ла респѣндиреа кѣношѣнѣнѣлор.—Ін а-
ѣеа кѣ скопѣл este dorit ші фолоситор не ѣ-
nim кѣ тоѣи, де че дар нѣ не ѣнѣлеѣем ш'а-
сѣпра мијлоачелор? Де че сѣ ле ѣнѣрѣѣем
din лок, ші prin хѣтаре сѣ ле респѣнѣем ѣс-
праѣа? Де че сѣ не ѣнѣлетѣнѣим маі мѣлѣ
ѣн скортѣиреа ші skimosireа кѣвѣнтелор, ѣн-
трѣ о ѣнѣлетѣнѣире каре не стрѣмѣеасѣ дѣхѣл,
декѣт ѣн респѣндиреа ші пополарисареа ideі-
лор ларѣи ші фолоситоре? —Де че дѣм кѣ-
вѣнт а се зиче кѣ треѣѣе а се тѣлѣѣчи ромѣ-
нѣште мѣлте кѣрѣи че ле vedem ѣнкременѣнд
prin либрерѣи, нѣ фие де мѣсѣрѣ алѣѣре кѣ
неѣнѣлѣесѣл Lycophron, кѣ ѣнѣнѣкосѣл пре-
зѣкѣторѣс Nostradamus, саѣ кѣ нѣскаѣѣа кѣрѣи
макарониче че се пѣстрѣеасѣ ѣнкаі supе кѣрѣо-
sitate? —Де че дѣм кѣвѣнт а се зиче кѣ тре-
ѣѣе vro доѣе лимѣ стрѣине supе а се ѣнѣ-
леѣе лимба де аѣѣѣи. (Bezi фѣіѣеа сѣѣеаскѣ N. 8)
De че аѣѣнѣсерѣ Ромѣниі а фаче политѣкѣ ѣн лим-
ѣ, а кредѣ кѣ формеле латине sintѣ скѣѣл
năcionalitѣѣеі noastre, а пореклі де реакѣио-
нарѣ пре чеі че нѣ прѣмескѣ ѣзноавеле, де а-
postăѣи пре чеі че кѣ плѣчѣре ѣ vedem а се
ѣнѣоарче din neolatinism, де moderaѣи пре
чеі че прѣмескѣ кѣ mare кѣмпѣнѣре ші ѣн-
трѣдѣкѣ кѣвѣнтеле стрѣине нѣмаі ла невоіѣе,
фѣрѣ а латинѣса лимба noastrѣ? —Din toate
се ѣнкѣе: Кѣ скрѣерилѣ че сѣнт мените ѣнѣрѣ а
респѣнді ѣнѣнѣоареле кѣношѣнѣнѣи, че сѣнт
мените а деѣтѣнта гѣстѣл ѣнѣѣѣѣѣѣѣѣ, ѣрѣна-
леле prin каре треѣѣе сѣ се фамѣлиарѣсеѣе
мѣлѣмеа кѣ ideіле политѣѣе, сѣ'ші кѣноаскѣ
маі вѣне ѣнѣрѣеѣе, toate аѣеѣе нѣ се кѣ-
вѣне сѣ'ші неарѣѣ скопѣл, пенѣрѣ а десѣлѣ

ştiinţa unei limbi străine; nu se căvine a fi prezente de căvine care pară termine tehnice.

— Къ ла тревѣнѣ неапърате, ла невоѣа де а тълѣчи ideї шї лѣкрѣи поѣе, ла шѣнѣнѣ, фїреште vom алерга ла импрѣмѣтѣрї.—Къ не не пѣтем депѣрта де форма, де оріѣиналитѣа лимбѣи поастрѣ, афаръ нѣмаї кѣнд армонїа еї ар фї ѣкнїтѣ, бѣнѣоарѣ прїн термінареа зне, не каре мѣлѣмеа о примеште нѣмаї в прѣгѣчїзне, мѣхнїчїзне, дар не о сѣфере в констїтѣцїзне, в нѣчїзне, кѣнд наѣїа шї ка кѣвѣнт шї ка лѣкрѣ, тревѣїе а фї респектатѣ шї не еспѣсѣ ла скїмосїрїле лимбїстїче, пар'къ неї сѣнт дестѣле ачеле але обїчеїстрїлор шї кїар але полїтїчеї.

—Къ не пѣтем лѣнѣда кѣвїнтеле импѣтѣнїтѣ шї обїтеште вѣделесе, нѣмаї пентрѣ къ с'ар траѣе дїн лимба знеї наѣїї че не аспїрї маї вкоаче.

— Къ дѣнѣ toate лїпсѣнд не попор де лимба че о вѣделесе, лїпсїндѣа де мїѣлокѣа де ашї хрѣнї мїнтеа къ влѣснїре, оаре в алѣ прївїре н'ар фї tot ачѣеа ка шї кѣм л'ам опрї де а се хрѣнї къ пѣлѣшої, мѣлкарѣ ефїтїлѣ, депрїнсѣ, шї хрѣнїтоаре, нѣмаї пентрѣ къ неї о плѣнѣ втродѣсѣ де Romani?

— Къ в имбѣнѣтѣдїреа лимбѣи не тревѣїе сѣ скѣпѣм дїн ведере зїса дїн скрїптѣрѣ: La lettre tue, l'esprit vivifie, дѣхѣа (не спїртѣа) дѣ вїеадѣ.

—Къї време в сѣршїт а не вѣделесе ш'а лѣнѣда фїе-карѣ дїн партеї кѣтева сѣкѣтѣрї в каре пѣнем зн фелїѣ де амор пропрїѣ, не лѣнѣ къ не пердем времеа. — Е тїм сѣ не ферїм де а доѣа конѣсїе а лимбїлор, каре не амерїнѣлѣ, токмаї кѣнд ар тревѣї сѣ гѣндїм ла чева маї марѣ, токмаї кѣнд допрїм а форма о наѣїе пѣтернїкѣ нѣмаї прїн знїре!

D. R.

Seriile de toamnŢ la țearŢ.*

Istoria Șatrăușului.

(срѣаре.)

Petre Crișu se căma tatăl meș, шї ера вїне нѣмїт, къ де криѣу шї ера шї гїндѣа шї врїнѣа; ел ера рѣзеш де не малѣа стѣнгал Прѣтѣлї, къ шедереа в хотарѣа Storojești-лор, каре акѣм нїчї нѣмаї сїнт в Молдова, шї факѣ парте де момїа знїї чїновнїк дїн Besarabia. Ла Storojești ера кесе бѣне шї оаменї мѣлѣї в ачѣеа време; ера вїї шї лївезї, фїе-карѣ авеа вїте не бѣтѣтѣрѣ шї каї в хергелїе. Мѣлѣї де ла пої авеа шї лѣтѣрїле в сателе де чеелалѣ парте не апѣ, ла Смѣлѣї, ла Кород, в Кѣдалбїе шї не валеа Хорїнчї кѣчї авеам обїчеїѣ де не амештекам сѣнѣле знїї къ алѣї шї не вкѣскрїам sat къ sat; пої Storojeștiї не дїнеам в рѣдїре шї кѣметрїе къ Смѣлѣнїї шї къ Короденїї, шї Пїкѣченїї къ пої аша венїсѣрѣ, къ еї авеаї момѣнїрї ла пої де не фемеї, шї пої ла дѣншїї.—Petre Crișu авеа бѣнѣ парте а бѣтрїнѣлї Zahar в Storojești шї вр'о 60 стѣнїнї в Смѣлѣї шї в Кород; трѣїа вїне шї къ вѣдѣстѣларѣ шї фѣрѣ грїѣу: каїї шї ера каї, вїтеле вїте. Маї бѣн паскар не ера не тоатѣ вѣтїндеареа Прѣтѣлї, нїчї се афла маї бѣн пѣшкаш в tot околѣа, дѣкѣт Криѣу.—Тревѣїа кѣїва о вїзѣ ла Благовїштенїе? Petre шїшї лѣа тревѣїе де не гард, вѣслеле дїн кѣсоїѣ, пѣнѣа лѣнтреа в кар шї се коборїа ла апѣ; вїза ера прїнсѣ, кѣт де марѣ пентрѣ чел че о плѣтїа, шї зна маї мїкѣ пентрѣ касѣ.—„Ѧнѣлѣ сѣ аїбѣ, зїчѣеа Petre вторкѣндѣсе акасѣ, дар шї челалалѣ сѣ не фїе лїнсїт.“—Шї кѣнд венїа зн оаснѣц в касѣ, гѣсїа тотдеазна о вѣкѣдїкѣ бѣнѣ в стракїнѣ, зн лѣчѣр поѣ не

* Bezi N° 11, шї 12.

политъ, ши о тѣлѣ de Romѣn strinsъ ла воіе, deskisъ ла невоіе. Кънд веніа времеа вѣнатълѣ, хъчсагъла resъna dinavoia лѣі Petre. Чине штіа toate потічле ка Кригъ? Чине пріходеле маі вине декът ел? Кънд да копоіі лѣі глас, кънд пѣнеа Petre пѣшка ла окіѣ, піка вѣнатъл дін фѣга чеа маі mare ка де tresnit; іearна, кънд Брашъла ера іnregat, се дѣчеа Кригъ ла пѣндѣ ши tot deasна адъчеа саѣ зп годак стѣватік де prin стѣ саѣ о пасере mare де ватъ. Petrea се іnvѣртіа ши імѣла опі ши знде, пѣмаі ла крѣчімъ пѣ кѣлка не кіамат; ши пѣмаі атъче іл vedeа чінева не прісна еі, кънд се адъна фрѣнташіі pentрѣ чіслеле domneshіі, саѣ кънд авеа чева де пѣс ла кале pentрѣ обштіе, іnлѣзнтрѣл хотарълѣ, іnsъ кънд іnтра іn крѣчімъ стрѣнѣа supіncenіле omѣл, се nosomorіа грѣѣ ши німѣрѣі пѣі venіа іn гънд ка сѣі зікѣ чева, кѣ се sim-дѣа кѣ жаратікъла ера askъns сѣе ченешъ. Бѣ-трініі іл лѣса кѣ хікѣ лѣі.—Dар се шontіа кѣ Petre Кригъ п'аѣ fost totdeasна аша.—Аѣ fost време, зічеа еі, кънд Кригъ ізвѣа ке-фѣрле ши маі вѣртос ізвѣа де а мерѣе ла крѣчіma де не ріѣ, знде се адъна флекъі ши фете pentрѣ јокѣрі ши каре ера дінгѣт де зп Korodean че авеа parte іn Starojemіі, де не femee.—Se рѣспъндісе ворѣа кѣ іnтр'о seарѣ се аззісе неовічінгітѣ veselіе іn вале, кѣ venісъ neгѣдиторіѣла де ла Орхеіѣ ка сѣ кѣмпере міеі ши се фѣчеа токмелі ши се беа де адалташ.—Dар venісъ ши femeia Korodeanълѣ кѣ nepoatъ-sа Ioana. Че аѣ fost іn зрѣтѣ, пѣ се штіе, дар зічеа вѣртъніі ши ōe шontіа іn лѣме, кѣ пѣ с'аѣ маі вѣзѣт стрѣнъла іn Stopojemіі ка, іn тодѣ аніі; де атъче пѣ с'аѣ маі іntops, нічї fata де ла Korod пѣ с'аѣ маі дѣс а касъ; кѣ о фѣрсе Petre дѣпъ drent ши обічеіѣ, ка с'о дѣкѣ ла кѣнѣне. Ioana ера фрѣмоасъ ка Лѣчеафѣрѣла кънд іn-чене а ресѣрї; ера оакішъ ши вѣлпнікѣ; пѣ-

рѣл іі шедѣа крѣд не тѣмле, ка спічеле грѣх-лѣі не клаіе; ера рѣменъ, ши алѣѣ, dреantъ ка пѣіаоа де алѣн ши авеа о іnіmъ де копіл, дѣх де femee, ши мінте де барѣат. Че фѣ-рїчїре ера іn касъ ши че вѣнѣтате! Кригъ се бѣкѣра іn фѣндѣл сѣфлетълѣ, дар нїчї odatъ пѣ постіа бѣкѣрїа че авеа іn pent; аша іі ера фїреа лѣі.

Дѣпъ поѣе лѣні іn капет вѣзѣіѣ ши еѣ лѣ-мінъ. Кънд іnченсїѣ а імѣла тѣ лѣоа tata іn враде ши тѣ dіsmіerda. Кѣте odatъ іnsъ, Doamne фереште тѣ вѣтеа ши тѣ іngrozіа, да-кѣ пѣ фѣчеам іndatъ чеѣа че dorіа ка сѣ фак! Нѣ ера кін ка сѣ фѣг саѣ ка сѣ тѣ askъnd, ши кънд вроіа mama а тѣ скѣпъ, пѣмаі ве-деам кѣ се рѣдіка supіncenana, о лакрїмъ піка дін окіѣ мамеі, ши tot се фѣчеа кѣт ера ка сѣ се факъ. Іnтр'о зї m'am tpezіt кѣ зп фра-те маі мїк не лѣнѣт мїне; іл іzвїам ши іл повѣзїам; ши амѣндоі крештеам зпѣл не лѣн-гѣ алѣл, ка doze памѣрї dінтр'о рѣдѣіmъ. Кънд ерам де ont ані, susnea tata, іnтр'о зї кѣтрѣ mama; „Че Ion тревѣіе ка сѣ'л дѣм ла карте ка сѣ штіе, кънд ва venі времеа, а dіskърка хѣртїіле ши skpisorііле noastre, челе векї,“ Ши adosa—zї ши venі daskalъ Toader; дѣчї am іnченѣт а іnvѣдѣа карте. Tape іmї venіа грѣѣ, декът ера іарнѣ; іл кѣтн пѣ ера де лѣ-крѣ, tata о вреа; п'авеам че фаче; іnvѣдам. Времеа трече рѣпиде, мї дін гіндѣ се фаче штејарѣ; аша ши еѣ тѣ фѣкѣsem іnтре ачесте дін копіл флекъѣ. Де мѣл іmѣлам кѣ лѣн-тrea не ріѣ, пѣртѣнд вѣсла ши арѣкѣнд треа-ја, де мѣл тѣ іnvѣртїам prin хъчсагѣ мї prin царїнѣ кѣ копоіі. Mъsteaga іmї іnфѣрасъ авїа, кънд іnтр'о зї іmї шпне tata: „Се asde іn „лѣме, фѣтѣл меѣ, кѣ vїnѣ Moskалї іn цеарѣ. „Аvem о прїчїнъ ла Іашї pentрѣ parteа noas-„трѣ дін Korod, вреѣ ка сѣ vezї лѣмеа; vom „лѣса грїја kaseї фрателѣі тѣѣ, Нікѣ, кѣі des-„тѣл флекъѣ ши ел, ка сѣ ачїste не mama іn

„касъ; треава кѣмпѣлѣ с'аѣ ѳкѣт: ам стрѣнс
 „roada пѣмѣнтѣлѣ кѣ шѣла лѣ Дзеѣ; мѣне
 „не порним ла Кород шѣ де аколо ла Іашѣ;
 „чѣне ште че ва маѣ ѳѣ не зрѣмъ; дар треава
 „de astzi сѣ п'о лѣсѣм не мѣнѣ!“ Поате кѣ
 авеам чева ка 19 ані атѣчѣ, ерам таре кѣ
 дохе-зечѣ, шѣ кѣнд ерам ѳмѣрѣкат кѣ скѣртеѣ-
 ка mea чеа de постав алѣастрѣ, кѣнд авеам
 пѣлѣрѣа чеа кѣ корделе роше, ѳн кап шѣ брѣл
 меѣ чел де матасѣ саѣ де лѣлѣ neste мѣ-
 лок, мѣлте фете ѳторчезѣ капѣл дѣлѣ mine,
 ѳнсѣ еѣ нѣ мѣ ѳторчезам дѣлѣ еле, кѣ ѳмѣ спѣ-
 sese tata: „Мѣ Іоане, фѣлѣ меѣ, ешѣ ѳн
 „вѣрста знде гѣндесѣлѣ фѣлѣкѣѣ ла фете, нѣ
 „те зѣла деѣѣава ла еле, кѣ еѣ ц'оѣл да зна
 „фрѣмоасѣ кѣм ера мама шѣ бѣлѣ де бѣлѣ-
 „tate, шѣ нѣчѣ зна ѳн Storojeni нѣ-ѣ, ка сѣ-ѣ
 „вѣе лѣ брѣл макар.“ Ерам депрѣнс а аскѣлта
 пе tata, де ачѣеа кѣнд мѣ трѣѣа ѳнѣма ка сѣ мѣ
 зѣ ла вре о фѣлѣ пе кѣре спѣлѣзѣра о косѣ-
 цѣ кѣ корделѣѣѣ, ѳ зѣчѣам ка сѣ такѣ мѣлѣкѣ;
 шѣ тѣѣа сѣрака де невоѣе, кѣ трѣѣам шѣ еѣ
 гѣндѣл шѣ окѣѣ ѳнтр'алѣлѣ парте, шѣ дакѣ ѳмѣ
 бѣтеа ѳнѣма маѣ рѣнѣде, мѣ-адѣѣам амѣнте
 де фѣлѣдсѣнгѣлѣ татеѣ мѣмѣ зѣчѣам, „а mea
 ѳ маѣ фрѣмоасѣ,“ шѣ вѣсам ла дѣнса зѣоа
 шѣ поантеа. Ла цѣок нѣ мерѣѣам, кѣ ерам
 крескѣт ѳн аер шѣ ѳн вѣлѣт; маѣ бѣне лѣам пѣш-
 ка Дѣмѣнѣѣлѣ, шѣ мѣ дѣѣѣам ла вѣнат, саѣ мѣ
 сѣѣам ѳн лѣнтрѣ, о пѣнеам ѳн дрѣкѣл апеѣ шѣ;
 о лѣсам ѳн воѣа рѣнѣѣѣнѣѣ.

Кѣтева зѣле абѣа трѣкѣсерѣ де кѣнд ѳмѣ
 ворѣѣсе tata, кѣнд ѳнторѣлѣндѣмѣ акасѣ спре
 сеарѣ, де ла одаѣа поастрѣ, вѣлѣлѣ пе масѣ
 о фѣлѣлѣ лѣчѣнд де алѣѣ шѣ тоате чѣле ка о-
 глѣнда; мама ера ѳн рокѣа чеа де матасѣ кѣ
 каѣавеѣка чеа кѣсѣтѣ кѣ фѣр шѣ кѣ ѳнтергарѣѣ
 чел сѣѣѣѣре ка пѣнѣѣнѣл. Tata нѣ ера акасѣ.
 „Че, мамѣ, пе чѣне амѣтѣнѣѣ? Адѣ фѣкѣт пре-
 гѣѣѣре ка де пѣмѣѣ шѣ сѣнтем де абѣа апроа-
 пе де крѣѣѣлѣн, ѳ зѣчѣам сѣрѣлѣнд'о. „Аша аѣ

„порочѣт Петре; мѣаѣ зѣс кѣ аре сѣ вѣе кѣ
 „ѣн оасне ѳнсемнат, кѣнд ва рѣлѣрѣ гѣнѣнѣа;
 „о веѣѣ Іоане, кѣм ѳнчѣне а лѣчѣ neste Братѣш?“
 Абѣа се ведеа ѣеанѣ де лѣмѣнѣ ѳн депѣртаре,
 дар кѣнд рѣлѣрѣсѣ steaoa, шѣ рѣзѣле sale
 дѣлѣ се рѣсѣрѣнѣсѣѣ вѣне ѳн оглѣнда апеѣ,
 лѣнѣнд лѣмѣна дѣн мал ѳн мал, се азѣѣ шѣ
 сгомотѣл вѣлѣлѣлор пѣлѣкѣнд ѳн апѣ, шѣ дѣ-
 лѣ кѣтева мѣнѣте, венѣ tata пе кѣрѣреа че
 дѣѣе де ла рѣлѣ ла каса поастрѣ, ашѣзѣлѣ ток-
 маѣ пе мал, шѣ кѣ лѣвада шѣ вѣеа супре апѣ.
 Tata ера зрѣлѣрѣт де ѣн ом пѣлѣт шѣ сдравѣлѣ,
 ѳмѣрѣкат кѣ поѣ тоѣѣ, дѣкѣт скѣртеѣка лѣѣ де
 постав верде ера чева маѣ лѣнѣгѣ шѣ ѳ венѣа
 маѣ пѣлѣ ла ѣенѣкѣѣ; авеа пе деасѣѣра ѣн мѣн-
 tenam де мѣлѣе (блѣнѣ), шѣлѣварѣѣ лѣѣ ера кѣ-
 сѣѣѣ neste tot кѣ гѣлѣанѣрѣ де матасѣ верде шѣ ѳ
 прѣндеа пѣлѣлѣе ка нѣште колѣзѣнѣ. Пе пѣѣѣоа-
 ре пѣрѣта нѣште пѣпѣчѣѣ тѣрѣѣѣѣ де пѣлѣе рошѣе;
 авеа ѣн брѣлѣ де шѣл верѣлѣѣ кѣ флорѣ, дѣн кѣ-
 ре ешѣа о пѣреке де кѣлѣмѣрѣѣ гѣлѣене, кѣ
 коадѣ; преѣм се ведеа, шѣѣа карте! Кѣнд
 tata ера пе лѣнѣгѣ тѣнда кѣсѣѣ, мама ешѣлѣ
 дѣн касѣ ка сѣ прѣмеаскѣ пе оаснеѣ; лѣ-
 мѣлѣрѣлѣ ераѣ аѣнѣсе ѳн касѣ шѣ тоате чѣ-
 ле ѳн чеа маѣ бѣлѣ рѣндѣѣлѣлѣ.

(ва зрѣма.)

РѣСНѢНСѢЛ

Ѣнѣѣ пѣмѣлетѣст кѣтрѣ ѣн Мораѣст.

Este обѣтѣште кѣноскѣт кѣ орашѣл Іашѣѣ дѣн ѳн-
 на ачѣаста н'аѣ носѣдат дѣн зѣдѣлѣе sale пре D.
 Георгѣ Sion. Дѣн ачѣст ѳнтервал пѣтрѣѣѣреа Домнѣѣѣ
 sale аѣ фост дѣн капѣтала ѣереѣ Рѣмѣнѣшѣѣ. Дѣн
 мѣѣлѣкѣлѣ варѣѣѣлор sale окѣпѣѣѣѣ, поѣѣлѣ нѣстрѣѣ
 аѣ гѣлѣтѣ тѣмпѣл, шѣ аѣ авѣт рѣра актѣвѣтѣте де а се
 окѣлѣ шѣ кѣ лѣтерѣлѣрѣ. Шѣ че este маѣ лѣлѣдѣлѣлѣ,
 este кѣ дѣлѣѣ пѣрѣлѣндѣ поѣсѣѣеа ѣшоарѣ, кѣре
 пѣлѣ акѣм аѣ фост спѣѣѣѣлѣтѣеа са, шѣ кѣре дѣѣ фѣ-

рѣсь о ренѣтьчѣникъ destѣа de вѣничѣкъ (deafiez пре D. Sion съ зѣкъ къ espresia нѣ este конформѣ къ лимба dsale), аѣ дѣвѣрѣцимат misia апостолѣкъ de a moralisa лѣмеа, шѣ дѣн special сексѣа фрѣмос ал Молдовѣ! Дѣнкѣцидѣвѣ мѣрор, пре кѣн-тѣредѣа варвѣѣ dѣmisale, шѣ ал окѣлор Еленѣи* (сѣ нѣ se amestѣче къ Елена лѣи Менѣлас), transformat дѣн mare Архѣереѣ ал Моралеѣи шѣ предѣкѣнд дамелор Молдовене наѣионализмѣа, вирѣтѣа шѣ аморѣа франк, адекъ ал фемеѣи лѣбере, каре арѣкѣнд peste кан modestia, шѣ tape de sѣфлет, мѣртѣрисемте къ франкѣцѣ simѣци-мѣнтѣа чѣл маѣ новѣл!

Din nenorochire амвона сакрѣ дѣн каре покл Гѣрѣ-де-азр s'аѣ sѣит supre a тѣпа дѣн контра насѣзилор дамелор дѣн Молдова аѣ fost Жѣрналѣа Тѣмпѣа дѣн Бѣкѣрешѣи, зн жѣрнал чѣ де авѣа ера ла дѣн-тѣеле sale нѣмере, шѣ дѣн каре нѣчѣ доѣе есем-пларе нѣ veniserѣ дѣнкѣ дѣн Молдова, адекъ о ам-вонѣ дѣн каре ера къ nenѣинѣкъ ка sermѣонѣа сѣ аѣнѣгѣ ла зѣкѣле фрѣмоаселор пѣкѣтоасе, пре каре moralistѣа nostrѣа вроѣа а ле адѣче ла покѣнѣцѣ. Дар сѣ лѣсѣм пре дѣншѣи D. Георѣи Sion сѣ не sнѣе кѣсселе каре лѣаѣ адѣс ка сѣ трѣтезе дѣн стѣл вѣрлѣск, ачѣеа чѣ Дѣлѣи singѣр калѣфикѣ о чѣс-тѣзне наѣионалѣ шѣ tot odatѣ соѣиалѣ.

„Domnѣа Бѣсѣиочѣанѣ, redaktorѣа Тѣмпѣаѣ, аѣ пѣ-зѣликат зн артикол сѣшѣиетор nenѣтрѣ сексѣа фрѣмос „dѣн деара Ромѣнеаскѣ, дѣн каре, singѣрѣа лѣкѣрѣ чѣ фѣкъ дѣнѣтѣрѣре dsale Sion фѣ паралѣлизмѣа чѣ „D. Бѣсѣиочѣанѣ фаче дѣнѣре дамеле Ромѣне шѣ Мол-довене, фѣкѣнд дѣн ачѣсте дѣн зрнѣ идеалѣа чѣл „maѣ sѣвѣim. etc.

„Дѣлѣи Георѣи Sion, ка знѣа чѣ tot деазна шѣ-аѣ „пѣлѣкт а рѣтѣне орѣ чѣ мѣр де diskordie дѣнѣре „konнационалѣи сеѣ, ка знѣа чѣ зрѣште rivalitѣдѣле „чѣ преѣвѣдеѣиле аѣ адѣс дѣнѣре Mѣntenѣи шѣ Молдо-венѣи, ка знѣа чѣ кѣношѣеа destѣа de вѣне лѣмеа „dsale, аѣ вроѣит сѣ скоатѣ дѣн рѣтѣчѣре не astor, „шѣ сѣ paraliseze rivalitatea аѣидатѣ.“ Ачѣсте sѣнт кѣвѣнтеле тексѣтѣале але дѣлѣи Sion, кѣрпѣнсе дѣн N. 17 ал Патрѣиѣ.

Ка сѣ аѣнѣгѣ ла зн skop атѣт де лѣздѣвѣл, адекъ ка сѣ paraliseze rivalitatea чѣ артиколѣа D. Бѣсѣиочѣанѣ ар фѣ nѣstѣт аѣидѣа дѣнѣре дамеле мѣntenѣе шѣ

двоастрѣ, дамелор Молдовене, ка сѣ пѣstreze дѣн-тѣре знеле шѣ алтеле, ка фѣиче але ачѣеашѣи мѣзме о зѣ-нѣре шѣ о ѣвѣре де sororѣи, шѣтѣдѣ чѣ мѣжлок поетѣа nostrѣа аѣ але? Арѣнкѣаѣвѣ лимба кѣнѣлор, дакъ'л вѣдѣи гѣлѣи, кѣм зѣче doamna de Sevignѣ. Дар нѣ вреѣ prin енѣмерѣеа ѣтѣрор сѣнѣрлатѣвелор дѣнѣрѣвѣн-ѣате де ачѣастѣ фемеѣе де snipit, сѣ вѣ прѣлѣнѣеск нѣрѣздѣеа. Domnѣа Sion аѣ пѣзѣликат дѣн контра двоастрѣ зн артикол де трѣѣ орѣ маѣ сѣшѣиетор дѣкѣт ачѣл adpesat дамелор мѣntenѣе,* шѣ prin каре D. Sion вроѣемте а доведѣи, дѣлѣу espresia D. Бѣсѣиочѣанѣ, къ двоастрѣ рѣде де сѣнѣче къ да-меле Mѣntenѣе, трѣзѣе сѣ фѣидѣи рѣде шѣ де sentimente, шѣкъ дѣн nenorochire знѣреа воастрѣ нѣ е дѣкѣт дѣн рѣле.“

Дар сѣ лѣсѣм ѣар пре D. Sion сѣ не sнѣе дѣн-сѣшѣи tendinѣа шѣ целѣа epistoleѣи dsale, кѣчѣ аша о нѣмѣнте.

„Сѣв формѣ дар де epistolѣа кѣтрѣ дамеле „Молдовене, шѣ дѣнѣрѣн стѣл кам вѣрлѣск „(мѣртѣрѣсѣирѣеа este дѣндестѣа де наѣвѣтѣ) deteѣи не „фѣдѣ starea соѣиѣтѣдѣилор фемеѣилор дѣн Patria mea, „лѣсѣнд а се vede пѣнѣ знде аѣ мерѣс къ кѣлѣтра „инѣлекѣтѣалѣ, пѣнѣ знде мерѣе вѣеаѣа лор, шѣ пѣ-нѣ знде мерѣѣ къ насѣзнѣле лор.“

Ачѣастѣ epistolѣа, D. Георѣи Sion аѣ пѣзѣликат'о дѣн sѣнѣментѣа Жѣрналѣаѣи Тѣмпѣаѣи дѣн 30 Декѣмѣрѣе трѣкѣт, ка етрѣне, саѣ дар де ан ноѣ, трѣimis дѣн деарѣ стрѣнѣ дамелор Молдовене, де зн поет молдован.

Ачѣастѣ epistolѣа, D. Георѣи Sion аѣ adpesat'о кѣ-трѣ дамеле Молдовене, адекъ кѣтрѣ majori-татеа чѣл пѣдѣн, де нѣ кѣтрѣ знанѣимѣтатеа да-мелор. Moralistѣи ка шѣ sѣвѣранѣи се adpeseazѣ нѣ-рѣреа кѣтрѣ знанѣимѣтѣдѣи. Ачѣастѣ epistolѣа дѣн каре D. Sion нѣ дѣвоѣа чѣа маѣ мѣкъ екѣнѣдѣе, аѣ про-дѣс — зѣк акѣм кѣвѣнтѣа мерѣитат — о indignaѣе адѣлѣкъ шѣ lesne де дѣнѣелѣс, дѣн toate фамѣлиѣе дѣн Молдова знде тексѣа знѣѣ асемѣне diatpѣе саѣ такар азѣа десѣре фѣинѣа са аѣ nѣstѣт аѣнѣнѣе; кѣчѣ кѣм ам маѣ sнѣс, дѣн ѣашѣи се афла деавѣа доѣе есемпларе а Тѣмпѣаѣи, еар дѣн провинѣе нѣчѣ знѣа. Ера зн skandal фѣрѣ есемплѣа зѣкъ дѣн presa ромѣнеаскѣ. Ера о похѣ довадѣ къ чѣнсѣра este nenѣнѣнѣчѣоасѣ де а ставѣла рѣлѣ, дѣнпѣдекѣнд нѣмаѣ

* Bezѣи Ноѣзѣиле лѣи G. Sion.

* Domnѣа Бѣсѣиочѣанѣ s'аѣ мѣрѣнит нѣмаѣ де а дѣнѣста да-мелор Mѣntenѣе, нѣнѣсѣре nenѣтрѣ литерѣтѣра Ромѣнеаскѣ.

vinele, zn adevър zis кс атъа snipit de D. D. Pa-llet дн максимеле sale: Къ кроиторъа тае че'ї реѣ, ши ченсоръа че'ї бнн.

Тоѣ се днтреба чине ера ачест ноѣ Катон каре вроѣа сѣ адекъ не пѣмѣнт вѣртатеа антикъ; de zn-de се рѣдикаса ачест ал доѣле Масилон че предика постъа дн мѣлокъа карнавалъа; каре ера врѣста са, персоналитатеа ши носѣга са дн societate; каре ера стѣдиле ши сериоситатеа талантъа сѣѣ атѣ де днтемеѣат дн литератъръ, нентрѣ ка дн пѣвлик сѣ аѣѣ дрѣт де а адреса дамелор молдовене ниште мѣстрѣрѣ атѣ де крѣде, нимте днвиновѣдрѣ атѣ де нѣгѣн меритате, а ле дѣнеа дн тот фелъа зн лимваѣс аспрѣ, неоптрѣвѣт кѣар дн гѣра знсѣ понтиф а вѣсерѣчеѣ, тѣнѣнд дн амвона катедраѣѣ, дн контра вѣдѣрѣлор секъ.лѣа!

Пѣнъ ши Gazeta de Moldavia, каре перепѣт кѣ este тѣвѣтоаре де паче, ши се фѣреште де критика чеа маѣ влѣндъ, дн фаѣа ценералеѣ немѣлѣдѣмѣрѣ н'аѣ нѣтѣт а пѣзѣ тѣчереа. Кѣ о ironie де чел маѣ вѣн тон, аѣ инѣват пре тѣнерѣ ромѣнѣ, кѣ де време че, дѣуре D. D. Бѣсѣточеанъ ши Сѣон, ши Молдовенчеле ши Мѣntenчеле ераѣ атѣт де реле, апоѣ нентрѣ ка сѣ гѣсеаскѣ соѣѣ демне н'авеаѣ декът а се дѣче сѣ ле касте... дн Калифорнѣа.

Зн воѣер Молдован дн Бѣковѣна, чел маѣ венеравѣл, четѣнд енѣстола ачѣаста, аѣ арѣтат фѣлор сѣѣ патриархала вроѣнѣдъ ка нѣмеле асторъаѣ сѣ нѣ се маѣ постѣаскѣ дн каса са!

Ка Молдован ши ка пѣвличѣст н'ам нѣтѣт сѣ лас фѣрѣ днтѣмѣнѣаре зн асемѣне атак фѣкѣт кѣ атѣа некъвѣнѣдъ фѣмеѣлор патриѣѣ меле. Ам о даторѣе маѣ мѣлт декът Домнъа Сѣон. Маѣкѣ-меа аѣ фост молдованъ. Ачѣаста este о сѣлѣ пре каре Домнъа Сѣон нѣ о поате днделене. Ка поет вѣрлеск, дѣаѣ аѣ нѣтѣт фаче юкѣрѣ де кѣвѣнте. Ачѣастъ трѣстѣ искъсѣнѣдъ este маѣ пре сѣс де капачѣтатеа mea.

Дн обсервациѣе че ам фѣкѣт десѣре дѣрнализмъа Ромѣнѣск пѣвличѣт дн Ромѣнѣа Литератъръ, мѣ'ам постѣт дар оѣнѣа асѣпра Енѣстолеѣ Дѣаѣ Сѣон. Сѣнт вѣкѣс партизан а лѣберѣѣ дѣскѣѣѣ. Кѣноск фѣе-кѣрѣѣ скрѣпѣтор дрѣтѣа де а аворда опѣ че кѣстѣе политѣкѣ, социалъ, моралъ, ши литератъръ—нѣмаѣ дакѣ este дн старе сѣ о тратѣзе. Дар реклам ши нентрѣ мѣне дрѣтѣа де а критика опѣ че скрѣере аѣ прѣмѣт пѣвличѣтатеа, ши а'мѣ постѣ франк оѣнѣа десѣре мерѣтѣа, дефектѣе саѣ нѣлитатеа са. Де зн асемѣне дрѣт м'ам

серѣвѣт ши дн прѣвѣреа Енѣстолеѣ Дѣаѣ Сѣон. Ам критика'о. Кѣ критика mea аѣ фост дн челе маѣ moderate, кѣ м'ам фѣрѣт де а аѣнѣе персоана импрѣдѣнтъаѣ астор, каре, фѣрѣ а'шѣ esamina нѣтереа змерѣлор, с'аѣ днчеркат де а рѣдика о сарѣнъ че аѣ тѣртѣт маѣ мѣлт декът зн Atlas де о вѣртате мѣлт маѣ сдравенъ декът а Дѣаѣ Сѣон, кѣ дн тот казъа ам арѣтат нѣрере де реѣ ши ѣндѣлѣнѣдъ нентрѣ зн артикол демн де тоатъ мѣстрѣреа, ачѣаста аѣ рекъноскѣт'о тоѣ ачѣе че аѣ четѣт артиколъа меѣ ши енѣстола дн Тѣмн. Нѣмѣѣ Домнъа Сѣон н'аѣ рекъноскѣт ачѣаста. Азѣкѣ лесне де днѣлѣс; кѣчѣ орголиз днтѣнекѣ мѣнѣлѣе челе маѣ лѣчѣде; ши Бѣкѣрѣштѣѣ аѣ фѣкѣт пре D. Сѣон сѣ зѣте кѣ дѣсевѣршѣре морала ачѣастѣ вѣрс:

Броаска мѣкѣ кѣт зн оѣ. etc.

Домнъа Сѣон астѣзѣ este ѣнѣсѣмѣт де а аворда тоате кѣстѣе национале, политѣче, социале, морале etc etc. Нѣмѣк нѣ este маѣ прѣсѣс де стѣдиле ши талантъа Дсале. Воѣтер, Бѣало, Моѣер ши Бомарше аѣ рѣс фѣмеѣлѣе; нентрѣ че D. Сѣон поет сѣ нѣ ле рѣдъ. I. I. Pssо ши Aimѣ-Martin, аѣ черчетат казъа вѣдѣрѣлор лор, ши аѣ арѣтат мѣлокъа де а ле ѣмѣвнѣтѣдѣ; нентрѣ че D. Сѣон фѣлософ ши моралист сѣ нѣ арѣте ши Дѣаѣ корѣнѣга дамелор Молдовене? Emil de Цѣардин ѣнтр'о скрѣере мѣзнатъ ши де кѣрѣнд емѣтѣ: де ла libertѣ dans le mariage par l'ѣgalitѣ des enfans devant la mѣre, аѣ черѣт рѣдикареа фѣмеѣѣн societate. Нентрѣ че D. Сѣон пѣвличѣст сѣ нѣ арѣнѣе фѣмеѣѣ молдовене тоате ѣмѣстѣрѣе комѣне, аднате дн водеѣле?

Нентрѣ че дар еѣ н'ам тратат пре D. Георгѣ Сѣон ка пре зн поет, ка пре зн фѣлософ, ка пре зн моралист, ка пре зн пѣвличѣст? Де че м'ам мѣрѣнѣт нѣмаѣ а зѣче кѣ Енѣстола Дсале фѣчеа контраст кѣ скрѣерѣле Дсале де маѣ ѣнаѣте, ши кѣ ар нѣтеа аспѣра ла аѣте сѣкѣесе... де кѣт ла ачѣл де фаѣѣ. D. Сѣон аѣ смѣлт дн поетѣка са лѣрѣ коарделе армоѣоасе аѣе ентѣсѣамъаѣ, аѣе аморъ.лѣа, аѣе новѣлѣлор крѣдѣнѣдѣ, аѣе грѣачѣѣ ши аѣе сѣмѣѣмѣнтъаѣ фѣрѣмосъаѣѣ, ши н'аѣ лѣсат де кѣт коарда знѣѣ трѣвѣале ironѣѣ, о коардъ зрѣтѣ ѣн опѣ че лѣрѣ. А рѣнега вѣкѣле sale крѣдѣнѣдѣ este нѣрѣреа о апостасѣе. D. Сѣон este зн апостат кѣтрѣ кѣзна кѣвѣнѣдъ, пре каре ѣнаѣте аѣ рѣснѣтато ѣн скрѣерѣле sale!

Ачѣесте ле ам зис. Ачѣесте аѣ мѣнѣат пре D. Георгѣ Сѣон, ши дар Дѣаѣ пѣн де рѣзѣнѣаре, ѣн N. 17 ал Па-

triei din Българешті аѣ пѣвѣикат зп артикол ѡн каре дѣнѣ че спрѣјине текстѣал кѣ: „prin Epistola кѣтрѣ damele Moldovene, аѣ dat ne фацѣ starea societѣ-цѣлор фемеѣлор din patria Дале, лѣсѣнд а се vedea пѣнѣ знде аѣ мѣрс кѣ кѣлѣра ѡтелектѣвал, пѣнѣ знде мерѣе вѣада лор, пѣнѣ знде мерѣѣ кѣ пасѣ-ниѣ лор:“ апоѣ критика мѣа о пѣмѣнте ресѣел фѣ-рѣ кассѣ, мѣ кѣнеазѣ pentрѣ trista минѣ че трѣвѣе сѣ фак ка адвокат а знеѣ кассе перѣѣте, шѣ ѡн сѣр-мит артиколѣл prin каре 'л ам критикат ѡ калѣфѣкѣ де памфлет.

D. Georgi Sion нѣ ѡнѣеледе, се vede, пѣтереа а-честѣѣ кѣвинѣ.

Памфлетист sint еѣ pentрѣ кѣ п'ам лѣсат сѣ треа-кѣ фѣрѣ а protesta о ѡнѣлѣтѣ nemeritatѣ, арѣкѣатѣ мал а propos шѣ ѡн пѣвѣик, dameлор Moldovene, partea зпкѣ чеа маѣ вѣнѣ din societatea noastrѣ, о маѣ репет оdatѣ? Памфлетист sint еѣ pentрѣ кѣ ам зис шѣ зѣк кѣ нѣ este тѣмѣл ка ѡн мѣлѣкѣл grave-лор ѡмпрејзрѣрѣ ѡн каре се фѣлѣ ѣерѣле шѣ вѣиторѣл nostрѣ, шѣ ѡnainteа стрѣнѣлор че сѣнт ѡнтре ноѣ шѣ не стѣдѣазѣ деапроаѣе, ноѣ ѡншѣне, сѣнѣрѣ кѣ тѣнѣле noastre, сѣ не десѣлѣм шѣ сѣ не есаѣерѣм корѣп-цѣя? Памфлесист sѣнт еѣ pentрѣ кѣ крѣѣѣнд per-soana шѣ карактерѣл азторѣлѣ, каре с'аѣ фѣкѣт vino-ват де о асемѣне некѣвѣѣнѣѣ, м'ам тѣрѣпѣнѣт пѣмаѣ де аѣ калѣфѣка фанѣта нескѣсѣнѣѣ шѣ лѣнѣсѣ де такт, арѣѣнѣдѣѣ о кале маѣ рекомѣндаѣлѣ де кѣт аѣеа а зпор атакѣрѣ вреднѣе де јѣлѣѣ?

Памфлесист аш фѣ пост, дакѣ м'ашѣ фѣ атѣнс де персоналѣтѣѣ, дакѣ м'аш фѣ пѣс а черѣета касселе ѡнѣвѣдѣале, каре аѣ ѡндемнат пре D. Sion сѣ аѣѣ о ѡпѣнѣе атѣт де реа де damele Moldovene, пре каре-кѣ тоатѣ претенѣя Dsале кѣ аѣ фѣкѣт перѣ алѣѣ ѡнтре еле,—аѣ авѣт атѣта пѣѣнѣтѣ окасѣе де а ле кѣ-ноаште; дакѣ аш фѣ кѣѣтат societѣѣле ѡн каре аз-торѣл аѣ аѣлат портретеле че ле дескрѣе кѣ атѣта ѣскѣсѣнѣѣ шѣ еспѣрѣнѣѣ, дакѣ аш фѣ нѣмѣт че нѣ-ме аѣеле портретѣрѣ, шѣ апоѣ ашѣ фѣ арѣтат кѣ soci-етѣѣле пре каре Длѣѣ ле дескрѣе нѣ факѣ parte din аѣеа че претенѣдене се нѣмѣнте societate, шѣ кѣ лѣмѣа че Длѣѣ претенѣде а о кѣноаш-те ѡндестѣл де вѣне, нѣ este лѣмѣа ѡн каре ноѣ кѣноаштем алѣ тѣнѣрѣ де кѣт аѣеле дескрѣе де Длѣѣ, о лѣмѣе, каре аратѣ кѣ деѣѣтѣл шѣ респѣнѣѣе din сѣнѣл сеѣ асемѣне тѣнѣрѣ!

Памфлет este скрѣереа Dтале, Dнѣле Sion, каре

фѣрѣ аѣѣ черка капачѣitatea реалѣ, стѣдѣле асѣпра матерѣеѣ каре нѣ ле аѣ, персоналѣitatea че зпкѣ нѣ ѣѣ'аѣ фѣкѣто ѡн societatea че нѣ о кѣноашѣ, ѡнтр'ѣн артикол сеѣак де ѣдеѣ, ѡн каре аѣоганѣа ѣне локѣл талантѣлѣ, ѡноранѣа пре аѣел аѣ кѣноашѣнѣлор, три-вѣалѣitatea локѣл стѣлѣлѣ, аѣ ловѣт ѡмѣѣмѣнѣтѣл ones-тѣлѣ, аѣ јѣкнѣт морала пѣвѣлѣкѣ.

Кѣ Dѣѣѣморѣл Академѣеѣ франѣесе ѡн мѣнѣл, ѣѣѣ ѡн-тѣмѣнѣ ѡн сѣрѣшѣт кѣ памфлет нѣ poate сѣ фѣе де кѣт скрѣереа Dтале, каре, преѣкѣм сѣнѣрѣ аѣ ре-кѣносѣтѣ, аѣ tratat ѡн стил ѣзрѣлеск о кѣстѣе пѣаѣѣоналѣ шѣ соѣѣалѣ.

Dар ѡнзѣдар аш зрѣма... De маѣ ѡnainte шѣѣ кѣ нѣ воѣс пѣтеа конѣнѣѣе пре Domнѣл Sion — шѣ нѣѣѣ ам аѣеашѣ сакѣ прѣтенѣѣе — кѣ дѣнтре ноѣ доѣ, нѣ сѣнѣт еѣ аѣела каре ам скрѣис памфлетѣл. Длѣѣ ва крѣде, ва спрѣјѣнѣ кѣ аѣ фѣкѣт о фанѣтѣ пѣаѣѣоналѣ шѣ соѣѣалѣ пѣѣнѣд не тапѣт деѣенѣра-ѣѣеа фемеѣлор; еѣ еарѣшѣ нѣ воѣс пѣтеа а тѣлѣпѣда де конѣнѣѣя че ам, кѣ критѣкѣнѣд епѣстола Dсале, кѣ декларѣнѣдѣ—ѡнзѣрѣоашѣ pentрѣ damele moldovene, nepotrѣвѣѣтѣ кѣ ѡмпрејзрѣрѣле де фацѣ, шѣ нѣмѣнѣдѣ—о не адеѣератѣл шѣ мерѣитѣлѣ еѣ нѣме де сканѣдал неаѣтѣнтат де ла D. Sion, п'ам фѣкѣт вре о фанѣтѣ некѣвѣѣнѣѣоашѣ, п'ам скрѣис зп памфлет.

Dѣскѣѣя ар зрѣма ѡн несѣрѣшѣте. Днѣл ва фѣ про, алѣл ва фѣ контра. Трѣвѣе дар зп ал трѣѣле сѣ ѡнтре ѡн мѣлѣк, сѣ черѣетеѣе аѣеашѣ кассѣ, сѣ аскѣлѣ аргѣментеле шѣ але знѣѣа шѣ але алѣѣѣа, шѣ а-поѣ сѣ хотѣреаскѣ фѣрѣ апел ѡнтре зѣмѣѣ адвокатѣ.

Шѣ аѣест ал трѣѣле, каре poate фѣ алѣл декѣт ѡнѣшѣ пѣ в лѣкѣл, pentрѣ каре скрѣѣем шѣ знѣл шѣ ал-тѣл? Јѣдѣкѣѣтор маѣ непѣрѣнѣнѣтор, јѣдѣкѣѣтор фѣрѣ апел, пѣтеѣа фѣ алѣл де кѣт аѣест пѣвѣлѣк, акѣрѣѣеа глас este гласѣл лѣѣ Dѣмнезеѣ? Ел дар сѣ не ас-кѣлѣте, ел сѣ не јѣдѣѣѣ; ел сѣ хотѣреаскѣ ѡн чеа де не зрѣмѣ ѡнстанѣѣе.

Дѣнѣсѣ аѣест пѣвѣлѣк аѣ ѣетѣт шѣ кѣноаште критѣка че ам фѣкѣт деспре Epistola Dсале Sion. Ромѣнѣя лѣтерарѣ este прѣтѣѣнѣдене респѣнѣдѣѣтѣ. Нѣ este а-семѣне шѣ кѣ Epistola Domнѣлѣ Sion. Тѣмѣлѣ дѣ-пѣ кѣтеѣа зѣле де есѣнѣнѣѣ аѣ мѣспѣт, кѣм аѣ мѣ-рѣт Dачѣа шѣ Пронѣшѣреа, кѣм еѣа сѣ моарѣ Zѣм-ѣрѣл, кѣм моарѣ тот јѣрѣналѣ че аспѣрѣ де а еш, din вѣкѣл хорашѣ. Чѣле ѡнтѣѣ нѣмѣре але знеѣ фѣѣ нѣ sint нѣѣѣ оdatѣ респѣнѣдѣте; пѣвѣлѣѣitatea еѣ се ѡнтеме-ѣазѣ нѣмаѣ не ѡнѣѣѣл. Кѣм ам зис, din Тѣмѣн аѣ

post în Moldova nămaî dođe esemplare. N'ar fi dar къ drept, n'ar fi potrivit къ формеле прочедуреї, ка пълнїкїл сѣ се posteaskъ nămaї пе dovezїле меле, кѣнд еѣ singрр чер ка cassa сѣ оїе jădekatъ dăпъ їnsăші dovezїле пѣрїцеї protivнїче, adeкѣ Epistola Dăші Sion.

De ачеса, ка singрр а mea pesъznare pentрѣ ка-лїфикацїа де памфлетїст че m'аѣ dat D. Sion, еѣ її фак їndatorїpea, dorїтѣ де чеї маї їлѣстрї astорї, adeкѣ де а да о маї mare пълнїцитате скрїерїї sale. Singрр еѣ dar їнфѣдїmez dovezїле пѣрїцїї protivнїче, singрр еѣ пълнїк Epistola Dăші Sion!

Еатѣ-о їн кѣспїnderea са чеа маї їmportantъ.

ЕPICTOЛЪ

кѣтрѣ

Damele Moldovene.

„Четїт-агї, їзїтелор меле dame, о epistolъ кѣтрѣ damele ромѣне adpesate prin фoaea че де кѣспїнд а ewїт їн Бѣкѣрешїї: Timпѣл? Sănt singрр кѣ нѣ. Eї vine! лѣагї N. 3. шї чїтїгї.

D. Ілар, astорѣл epistolей де каре вѣ ворвекк, дѣнд в а nї пе mїере (їнтѣлїл проверѣ) dameлор мѣнтенче, фаче din Dămnїavoastрѣ, скѣмпелор молдовене, знїdeal атѣта де фрѣmos шї săvlim, їнкѣт кред кѣ вѣ фаче сѣ вѣ креаскѣ ї nїma ка пѣнеа. (Al doїde проверѣ; нѣ вѣ mїрагї. Domнѣл Sion в'аѣ snăс singрр кѣ аѣ алес знї stїl кам вѣрлеск.)

„Еѣ, ка знїл че am фѣкѣт перїї алїї їнтре Dvoastрѣ, ка знїл че вѣ кѣnosк маї мѣлїт де кѣт поате D. Іларѣ кѣnoаште пре мѣнтенчеле sale, чїтїнд ар-тїкодѣл пречїtat, нѣ мѣт not опрї а вѣ фелїчїта шї а вѣ зра toate прїncїпїїле фрѣmoase каре вї се атрївѣе. Dar epistola че m'am хотѣрїт а вѣ adpesa, нѣ е nămaї pentрѣ атѣта, воеск сѣ вѣ adăк aminte де мѣстрѣрїле че adese opї в'ам фѣкѣт, кѣнд мѣ афлам їнтре Dvoastре. (Aszїt'агї, Domнѣл Sion, мѣстрѣнд пре damele молдовене?) Нѣ вѣ snăneam еѣ vine, кѣ трѣвѣе сѣ чїтїгї маї мѣлїт ромѣнеште, шї сѣ вѣ їnїgїагї кѣ лїтератѣра noastрѣ, кѣ о сѣ vie timпѣл сѣ вѣ dea чїнева в а nї пе mїере.“ (Al трїеле проверѣ. Stїлѣл зрїмеазѣ а фї вѣрлеск.)

Apoi D. Sion їnvїновѣдеште пре dame кѣ dăпъ кѣnosкѣта їndѣрѣтнїчїе че ле карантерїсѣ нѣл-аѣ askлат: „Abїa дакѣ чїтїгї кѣте odatъ поezїїле лї A-

lesandрескѣ шї але лїї Bolїntїneanѣ; abїa вѣ арѣн-кагї окїї пе фрѣmoase. le doїne шї balade а ле лїї Aleksandri... Apoi ка сѣ dovedeaskъ dїспредѣл да-мелор noastре pentрѣ лїтератѣра ромѣнеаскѣ, Dăші Sion ле пѣне їн гѣрѣ о ф р а н ц ѣ з е а с к ѣ, пре каре пѣнѣ акѣm мѣрѣспїеск їн їgnorанга mea кѣ n'am аззїто нїчї їнтр'ан salon de dame їн Iasi. Ба, мѣт їншел. Am аззїто vorbїndăo їлѣстра в а в а Xїр-кѣ а лїї Mateї Mїлѣ. Askлатагї. Fi! quelle horreur! C'est insupportable! C'est їnїntelligible! C'est de la Blague! etc etc. Psax!

Moralїstїl nostрѣ snăne pentрѣ че damele noastре преферѣ лїтератѣра франчезѣ.

„Преферагї а чїтї romanцѣрї (se zїche romane) франчезе, pentрѣ ка сѣ зїчедї кѣ фачедї лектѣрѣ, шї поате ка сѣ дѣвѣцагї а вѣ фаче datorїїле ка amante. Шї apoi че сѣ zїк? Nїчї де атѣта нѣ профїтагї. (Aїчї мї се паре кѣ мѣstrapea шї морала факѣ doѣѣ). Вѣ кѣnosк; (Mare кѣвѣнт) нїчї а їкѣ кѣm се kade нѣ mїгї; zїmвїpea voastрѣ е рече, vorbїрїле voastре sїlїte, espresїzїїle voastре тресе ла кѣмпнѣнѣ, amopїлѣ vostрѣ (de че нѣ zїчї amoare, де време кѣ zїчї onoare?) ефемер, фїdelїtatea voastрѣ проблематїкѣ, дрѣгѣнелеле voastре фалсе. (Dămнезѣле; че esneprїїндѣ, че esneprїїндѣ!)

„Пе лѣнгѣ ачесте, кїар кѣнд їзїгїї, нѣ аведї тѣрїеа де сѣфлет а мѣрѣспїї кѣ франкерѣ sїmгїmїntѣл чел маї nobїl! Aчeasta dvoastрѣ о nămїгїї modestїe; dar еѣ о nămesк слѣвїчїzїne де карактер.“ (O mare Saint-Simon, о їлѣстре Pѣre Infantin, релїгїеа voastрѣ n'аѣ nepїт ѣнкѣ де tot.)

„Еар voi, ачеле каре, преkѣm се zїche в'агїї трїїт траїлї шї в'агїї мѣнкат маїлїл, (Al патрїле проверѣ; stїлѣл се фаче де tot вѣрлеск) каре агїї дѣмѣтрїнїт дн зїле реле, шї нѣ вѣ маї фак поедїї ode шї акrostїxїde, дн demert m'агї askлат vorbїndѣвѣ desnepe datorїїле voastре де mѣme, desnepe dїрекцїїнеа че ар трѣвѣї сѣ дагїї копїелор voastре etc, etc. Kopїелеле voastре де ла вѣрѣта де шенте anї ле дагїї prin pensїonate.“ etc. (Ш'apoi о лѣнгѣ kїpїелѣ де мѣстрѣрїї дн kontra pensїonatelор. Mѣстрѣрїле notѣ фї drente; dar а kѣї este vїna? Domнѣл Sion este дн канѣл секцїей дѣвѣцѣспїлор пѣвлїче... Pentрѣ че нѣ дндреантѣ pensїonateле?)

„Voi преферагї а лѣса крештеpеа копїелелор voastре де о parte, pentрѣ а вѣ вѣфїї дн vїагѣ, а вѣ okнa de tăzete, де преїмѣлѣрї, дагїї din vраде дн

brage, kăstînd a nimeri, etc. (Aice zmează zn galimatias pre kare nă'l dînceleg; dapideea kă atăt este mai profăndă, kă kă'i ea este mai nedîncelează.)

„Ba zăkă kă pîrepe de peşă trebăie să o sînză, kănd vi se pare kă familia este grea, vî osîndiđi kopilele la kă'lgărie, şi kă vrstăritate le sforăuđi să primeaskă o skimă la kare nă eraşă destinate, pentră ka să ne dele...”

Nă mepră mai denaparte; kăči nekăviînda este atăt de mare, kăt şi dîvinovăđirea de nemeritate, atrăvîndă denepădiei mamelor de astăzi o neledăşire kare năă fostă denepărală niči makar denepădiei tre-kăte: silăta kă'lgărie a fetelor. Defiez pre D. Cion kă—afară de zn sinărpă tristă esemplă, če'l lasă dsale s'ă'l čiteze—s'ă'mi arăte zn sinărpă aztă faktă dn ačesă de ne zămă zăče ană, kare ar nătea adeveri aserđiea dsale!—Şi dăpă o asemine lăngă kiriele de măstrări, kăm le nămeşte Domnă Cion, anoi sărşemte, vestind: „prea stimătelor sale Moldovene (kărioasă stimă le mai arăte), kă „se găteşte a primă, kănd se va dătoarče dăntre „dămnălor, pentră epistolă ače asta, şi pentră versărie če de atăte ori le—ăă făkă, la zărele, (esperesica mi se pare a nă prea fi la do-kă seş) pre kare de atăte ori i le făgăđiră, „şă'i totă nărtară kă vorăa din timpă dn timpă fără „a i le dăčepne!“

Ačeasta este pensămită Enistolă! Ea ađ dată lokă dăskădiei dăntre D. Cion şi dăntre mine.

Fontenel, astoră frančeză din sekărlă trekăt, ađ komparată asemine dăskăđii kă zn kopăčisă tăfosă zn-de lămina kă greşă străvate. Păseră de totă felăla de nene đirăniekă dn el, dn kătă asărčeskă pre tre-kători, năpă če vine zn voănikă păđărapă, kare kă toporă seşă ovorindă kopăčisă la pătănt, isronemte păserăle, şi văetă kontinemte.

Kopăčisă este kestica; păşărie săntă ače če ađ năş' o fără de vreme ne tanet. Voănikă păđărapă este păvlăkă jădikăt, şi toporă va fi hotăriea sa, kare va năne kăpă văetăle, ađkă dăskădiei.

Păvlăkă ađ četă Enistolă Dăi Cion, păvlăkă ađ četă şi kritika mea. Elă dară va hotări din partea kăi, a Dăi Cion saă a mea, ađ fostă nekăviînda, ađ fostă skandală, ađ fostă pamfletă. Totă elă va hotări prină zămare, şi kare dăntre tămăi advokăđi, tre-kăte să faktă o tristă mină dn societatea Moldăviei.
M. Kogălničeansă.

Poesie.

СТРІГОІЗЛА

Săntă akăm zăče ană, mă aflăm dn đeara de jos, la moşia păietărlă meşă K. Neră, netrekăndă dn-preză dntr' o făgădeaskă asemănare de ideă şi de simđiri, şi făkăndă măte şi măată făzmoase văşpă pentră văitorăla pătriei noăstre, prekăm se o-čičănsă ne vremea ačeaa, kăndă tănerăimeă era dn toată năsternika văredăđă a primăverăi, şi se simđia văednikă de rolă măređă la kare ea era kăemată de dnpređăşări.— Seră dntrăi şi kiară nopđi dntrăi netrečeamă noi doă, grăindă de đerăle dn kare kăltorăsem odănioară dnpreză, de trekătă gloriôsă a Romănilor, de iskodărie văakărlă nostră, de maăstrăi čeă mai văstăgi aă Ităliei, de poezăi nostră făvorăđi, şi adeseori făntă zăle ne găsia neadormăđi. İmă adăkă amănte kă dntrămăşărlă zăne seră minăzate, văniām amăndoă kărlări săprekăşă, dnnotăndă dn očeansă de lămină če răşăndă dnşălă soarăleă ne kămpăile ačele nemărđăinite ale đeri de jos. Đăvărele kăilor se dnindea dnăntea noăstră şi fălăşă pre pătăntă kă nişte, făntăsmă ale năstăetăđii, dn kare kăltorăiam. Neră imă zăče:

— De măată n'amă făkă versări, şi dn astă seară, nă şăişă pentră če, imă trekă prină măte strofe şi versări dnşăprekăiate kare čerkă a se dnpreză. Xăi să skăiem dn kolăborăđie o poeză... kare—a fi.

— Băkăros, respănsăi. Če săđetă să tratăm?

— Đn săđetă făntăstăkă şi năđională.

— Dn soălă ačeaa avemă măte de ares, pentră kă noporă nostră are o măđime de prejădeđe şi de săşperstăđii poeăe.

— Să aleđemă dară străgoărlă, şi fôrmtăndăne pănsă văladei s' o dnpređimă dn doă. Tă să kom-păi partea I şi eă partea II.

Ačeastă pronăşere imă păkă, şi ne păserămă dečă dnđată a akărlă săđetă văladei, dn zămătoră kă:

Partea I: zn tănră voăničelă se dnnaparte de lodonika lăi şi ałergăndă kălare ne kămpăi, la măeză nopđi, vede dn dnpartare nişte lămină tămăe. Elă se dnpreantă kătră ačele făkărlă prină dnşăneră, şi kade dntr' o pănăstăie zăde moare, fără preet, şi

se префаче în stîrgois. (Bezî: stîrgois.л în Doine шî лъкриміоаре.)

Partea II о фачем кзноскълъ четиторіор Ромъни-еї літераръ, пъліквнд'о în пмтерал аеста.

B. A.

Стрїгоїѡ.л.

Partea II.

Копіла кз mare jale,
 Не dşioas'a кречеї кале
 Плънце-атар шî не'пчетал;
 Дар în лъме аѡ хотаре
 Орї че кінсрї къл de-амаре;
 Ш'а еї лакрїмї s'аѡ зскат.

Nestatornice фїинге,
 Ades фетеле'н къинге
 Де времеа че-аѡ пръпъdit,
 Kontenesкѡ а лор офтаре,
 Кънд зърескѡ în денъртаре
 Ън vis дълче, ферїчїт.

Fata'n anї de tinereѡe,
 Де плъчерї, де фрѡмъсеѡе,
 Дорї чеас де мърїтал;
 Шї zїchea tainїk în sine:
 „Nş'ї пъдеjde pentрѡ mine
 „A'mї фї parte de бърват?“

Eatъ, кз sromot soseште,
 Шї ла прагъ'ї се опреште
 Nşnta'n ѡesеле зрърї;
 Еар копїла пълт воїоасъ,
 Де ла їnїma'ї dşioasъ
 Goni нерреде'ntрїстърї.

Sşnъ вѡчїѡмъл, ресънъ:
 Шї mireasa се'нкънънъ,
 Ла хоръ s'арънкъ'н jок;
 Еар о крече'н денъртаре
 Sşs, не мънле'н крїнг, ла заре
 Рош лъчеште ка зп фок!

Beselia konteneunte;
 Въздъхъл се їнереште,
 Шї 'н фъртанъ клъїнат,
 Kodръл де сълватїчї фїартъ
 Че рекнескѡ, зръл шї сѡїартъ,
 Дъ зп хел sşimїntal.

Fїoros, кз'ntınse браѡъ,
 Къ крѡнѡї окї, вештедъ фаѡъ,
 Stîrgois.л де sşs пъмънт
 S'аратъ ка о mşstpare,
 Шї'n mireasa кз зїtare
 Sşїрле църнъ dїn mormїnt!

Не fata некредїнчїоасъ
 Де jълїrea чеa dşioasъ
 Че їn sїnş'ї аѡ тькѡт,
 Рече, рече ка де гїаѡъ,
 Шї не окї кз neаргъ чеаѡъ
 О'нклешъ stîrgois.л mş;

Шї ка vїntъл їn търваре
 Пе-о змъръ алъ къларе
 Че п'atїнѡе не пъмїnt,
 Къл sşceata їste-o dşce
 Лънъ ел, sşs sşїnta крече,
 S'о їngroaне їn mormїnt.

Miez de noante! neаргъ лънъ!
 Їн черїзрї фълцерь, тънъ...
 Дар копїла аѡ скълпат,
 Кълчї глас де кзком ресънъ,
 Шї stîrgois.л тогї s'adşnъ
 Sşs пъмїntс.л вълстемат!

Лънъ кречеа'търъїmatъ
 Заче fata лешїнатъ,
 Ш'а еї вїаѡъ s'аѡ опрїт;
 Дар роѡа де dїmїнеаѡъ
 Їн zşdar о'ntoарче'н вїеаѡъ;
 Кълчї mїntea і s'аѡ рълїт!

K. Nerre.